

해석

화성 생존 일지

2030년, 아레스 3 탐사대는 화성으로 보내진다.

그들의 임무 중에, 그들은 사고를 당하고, 여섯 멤버들 중 한 명인 Mark Watney가 행방불명된다.

그가 죽었다고 생각하고, 나머지 동료들은 Hermes라고 불리는 우주선에 탑승하고 화성을 떠난다.

하지만, Mark는 여전히 살아있고, 그는 험난한 행성에 홀로 남겨진 자신을 발견한다. 이제, 그는 살아남기 위해 그의 전문 지식과 경험 그리고 아이디어에 의존해야만 한다.

일지 기록 : 7일째

좋아, 밤에 잠을 잘 자고 나니, 상황이 어제만큼이나 절망적인 것 같아 보이진 않아.

오늘 나는 보급품과 외부의 장비들을 점검했어. 내 상황은 이러해.

화성 표면 탐사 기간은 31일로 되어있었어. 우리는 전체 대원이 56일 동안 지내기에 충분한 음식을 가지고 왔어.

사고는 6일째 되던 날 발생했고, 그리하여 여섯 사람이 50일 동안 먹을 수 있는 충분한 음식이 남았어.

★ 빈출문장

Mars Survival Diary

In 2030, the Ares 3 *mission team **is sent** to Mars.수동태 : be p.p.
→ 'Ares 3 팀이 보내 진'것이므로 수동태로 표현전치사 during : ~하는 동안 cf) while: 접속사
During their mission they have an accident, and Mark Watney, one of the six members, **goes missing**.
동격의 품사() Mark Watney = one of the six members
go missing : 실종되다분사구문
= As[Because] the rest of the crew think he is dead에서
접속사, 주어를 생략하고 동사를 현재분사로 바꾸어 표현
Thinking he is dead, the rest of the crew gets *aboard a spaceship **called** Hermes **and** leaves Mars.
명사를 수식하는 과거분사
→ 'a spaceship이 불리는' 것이므로 과거분사로 수식
앞에 [주격 관계대명사 + be동사]가 생략되었다고 볼 수 있음
병렬구조
the rest of the crew를 주어로 하는 현재시제 동사
①gets ~ ②leaves ~ 의 병렬구조병렬구조
Mark를 주어로 하는 현재시제 동사
①is ~ ②finds ~ 의 병렬구조
However, Mark is still alive **and** finds himself alone on the *harsh planet. Now, he must **depend on** his *expertise, experience, and ideas **to survive**.
depend on : ~에 의지하다, 의존하다
to부정사 부사적 용법
→ "목적" : ~하기 위하여

LOG ENTRY: DAY 7

동등비교 : as + 원급 + as → ~만큼 ...한
Okay, I **have had** a good night's sleep, and things do not seem **as hopeless as** they **did** yesterday.
현재완료 have p.p.
→ '(최근, 막) ~하였다'의 의미로 사용됨
대동사 do
앞에서 쓰인 일반동사를 대신하여 쓰이며,
이 문장에서는 seemed를 대신함

Today I checked the *supplies and *external equipment. Here is my situation:

be supposed to + 동사원형
→ : ~하기로 되어있다
The surface mission **was supposed to** be thirty-one days. We brought enough food **to last the whole crew fifty-six days**.
to부정사 형용사적 용법 last + 목적어 + (for) 기간 :
→ food를 수식
→ ...가 ~동안 지속/사용하기에 충분하다관계대명사(계속적용법)
→ 앞 문장 전체를 선행사로 받음
to부정사 형용사적 용법
→ food를 수식
The accident happened on the sixth day, **which** leaves enough food **to feed** six people for fifty days.

Vocabulary

- mission 임무
- expertise 전문 지식, 기술

- aboard 탑승한
- supplies 보급품

- harsh 거친, 가혹한
- external 외부의

I am just one guy, so it will last me three hundred days.

조건절을 이끄는 접속사 if : 만약 ~한다면
 → 시간과 조건의 부사절에서 현재시제는 미래시제를 대신함
 ☆ If I cut down on my meals, it will last **much** longer. I am going to **start limiting** **them** right now.
 = my meals
 ☆ 비교급 강조 : much, even, still, far, a lot

분수표현
 : 분자는 기수(one, two, three, ...)로, 분모는 서수(third, fourth, fifth, ...)로 표현
 분자가 복수인 경우 분모에 -s를 붙임
 Meals are pretty *minimal already, but I think I can eat a **three-fourths** *portion per meal and still be all right.

turn A into B
 : A를 B로 바꾸다
 That should **turn** my three hundred days of food **into** four hundred.

목적적 관계대명사 생략
 (that/which) = the space suit I wore yesterday
 I have enough space suits, too. The one **I wore** yesterday has a *hole in **it**. But in the Hab, **there are** six extra suits in perfect condition.
 ☆ there is[are] ~ : ~가 있다.

When I go out of the Hab, however, things are not so *optimistic. I cannot find the *satellite dish. It could be kilometers away.

이어동사(구동사) : 동사와 전치사/부사가 함께 의미를 나타내는 동사
 → 목적어가 대명사일 경우, [동사 + 대명사 + 전치사/부사]의 어순으로 씀
 The MAV is gone. The crew **took it up** to Hermes in *orbit. The MDV is left, and there is damage on the main body.

be able to : ~할 수 있다.
 조동사 can
 Both rovers are almost completely buried in sand, but they seem okay. I **will be able to dig them out** with a day or so of work.
 ☆ 이어동사 : 목적어가 대명사이므로 어순에 주의
 ☆ or so : ~쯤, ~정도

미래진행형
 → 미래의 어떤 때에 진행 중인 동작이나 상태를 표현하거나
 ☆ 현재 상황으로 보아 그렇게 되기 마련인 미래를 나타냄
 ☆ If I **do so** today, I **will be driving** at least **one of them** at this time tomorrow.
 ☆ 앞 문장 동사구 dig them(=both rovers) out을 대신함
 ☆ one of + 복수명사 : ~중에 하나

해석

나는 혼자이므로, 300일 동안 버틸 수 있을거야.

만약 나의 식사량을 줄인다면, 훨씬 더 오래 버틸 수 있겠지. 나는 지금 바로 식사량 제한을 시작할거야.

이미 꽤 최소한의 양으로 식사하고 있지만, 1인분의 4분의 3을 먹을 수 있고, 그래도 괜찮다고 생각해.

그렇게 하면 300일 분량을 400일 분량으로 바꿀 수 있어.

나는 우주복도 충분히 가지고 있어. 내가 어제 입었던 것은 구멍이 났어. 하지만 거주용 막사(Hab) 안에 상태가 아주 좋은 여벌의 우주복이 여섯 벌 있어.

하지만 거주용 막사(Hab) 밖으로 나가 보니 밖의 상황은 그렇게 낙관적이지 않아. 나는 위성 안테나 접시를 찾을 수 없어. 몇 킬로미터쯤 날라간 모양이야.

MAV는 사라졌어. 동료들이 이것을 타고 궤도에 있는 Hermes 호로 갔지. MDV는 남아있고, 선체에 손상이 있어.

두 대의 화성 탐사 차 모두 거의 완전히 모래에 파묻혀있지만, 상태는 괜찮아 보여. 하루쯤 일을 하면 파낼 수 있을 거야.

오늘 그렇게 한다면, 나는 내일 이맘때 두 대 중 적어도 한 대는 운전하고 있을 거야.

Vocabulary

- minimal 최소의
- optimistic 낙관적인

- portion (음식의) 1인분
- satellite (인공)위성

- hole 구멍
- orbit 궤도

The solar cells were covered in sand, but **once** I **swept them off**, they returned to full *efficiency.

접속사 once
↗ : 일단 ~하면
↳ 이어동사
목적어가 대명사이므로
sweep them off의 여순임에 유의

Whatever I do, I will have plenty of electric power. **What I have to do is sweep them off every few days.**

복합관계대명사 whatever (= no matter what)
↗ → 양보의 부사절을 이끌며 '무엇이랴도'의 의미를 나타냄
What 강조 용법
↗ → be동사 이후 부분이 강조됨

Hab (Habitat) : a shelter **where** the *astronauts can relax without wearing a space suit

관계부사 : 선행사를 부연설명하며, 선행사에 따라 관계부사가 달라짐
[전치사 + 관계대명사]로 바꾸어 쓸 수 있음

Hermes : the Mars-orbiting spaceship **designed for** the Ares program

명사를 수식하는 과거분사
↗ → 'spaceship이 고안된' 것이므로 과거분사로 수식
앞에 [주격 관계대명사 + be동사]가 생략되었다고 볼 수 있음

MAV (Mars Ascent Vehicle) : the vehicle **that** the astronauts use **to leave** Mars *surface to Hermes in orbit

목적격 관계대명사
↗ → 생략 가능
↳ to부정사 부사적 용법
→ "목적" : ~하기 위하여

MDV (Mars Descent Vehicle) : the vehicle **that** the astronauts use **to land** on Mars

목적격 관계대명사
↗ → 생략 가능
↳ to부정사 부사적 용법
→ "목적" : ~하기 위하여

Things inside the Hab are great, **thanks to** its solid design. I did a full *checkup on the *oxygenator. It is perfect.

↳ thanks to : ~ 덕분에

If anything goes wrong with it, there is a *spare **I can use**. But it is only for emergency use **while** I repair the main **one**.

접속사 while : ~하는 동안
cf) 전치사 during
= oxygenator

It is intended to last five days, **which** means thirty days for me (just one person breathing, instead of the six crew members).

관계대명사(계속적용법)
↗ → 앞 문장 전체를 선행사로 받음

해석

태양광 전지들은 모래에 덮여있었지만, 모래를 쓸어냈더니 완벽하게 제 기능을 회복했어.

내가 무엇을 하든, 전력은 충분할 거야. 내가 해야할 일은 며칠에 한 번씩 태양광 전지의 모래를 쓸어내는 것뿐이야.

거주용 막사(거주지)
우주 비행사들이 우주복을 입지 않고 쉴 수 있는 주거지

Hermes호
Ares 프로그램을 위해 고안된 화성의 궤도를 도는 우주선

MAV(화성 상승선)
우주 비행사들이 화성의 표면에 서 궤도상의 Hermes로 가기 위해 사용하는 운송 수단

MDV(화성 하강선)
우주 비행사들이 화성에 착륙하기 위해 사용하는 운송 수단

막사의 견고한 설계 덕분에 거주용 막사 안에 있는 장비들은 상태가 아주 좋아. 나는 산소 발생기를 전체적으로 점검했어. 상태는 완벽해.

그것에 문제가 생기더라도 내가 사용할 수 있는 여분의 장비가 있어. 하지만 이것은 내가 주 산소 발생기를 수리하는 동안 사용하는 비상용 장비일 뿐이야.

이 장비는 5일 동안 사용하게 되어 있으므로 나에겐 30일 치(대원 여섯 명이 아니라 혼자 숨 쉬는 것이므로)의 여분이 있는 셈이야.

Vocabulary

- efficiency 효율성
- astronaut 우주비행사
- surface 표면
- checkup 점검, 점검
- oxygenator 산소 발생기
- spare 여분의, 예비용의

The water recycler is working fine, too. The bad news is there is no spare.

조건절을 이끄는 접속사 if : 만약 ~한다면
→ 시간과 조건의 부사절에서 현재시제는 미래시제를 대신함

stop + -ing : ~하는 것을 멈추다
cf) stop + to부정사 : ~하기 위하여 멈추다

If it stops working, I will have to drink *reserve water while I rush to make equipment for boiling *urine.

Fortunately, there are no problems with the water recycler now.

be taken care of: ~이 해결되다, 처리되다

So, food, water, and equipment inside the Hab are all taken care of. What is better, I am a plant scientist and *mechanical engineer.

Everyone은 단수 취급하므로 단수 동사 has가 적절함

Everyone on the mission has two *specialties. Basically, I am the mission's engineer who plays with plants.

주격 관계대명사

→ the mission's engineer를 선행사로 취함

조건절을 이끄는 접속사 if : 만약 ~한다면

→ 시간과 조건의 부사절에서 현재시제는 미래시제를 대신한다.

My specialties could save my life if something bad happens.

의문사 + to부정사

→ 명사구로 문장의 주어, 목적어, 보어로 쓰일 수 있음

I have been thinking about how to survive. It is not *entirely hopeless.

현재완료 진행 : have been -ing

→ 과거부터 현재까지 계속 '생각해왔음'을 강조

부분부정

→ 전체를 나타내는 말이 부정어와 함께 쓰이면
(늘, 모두) ~인 것은 아니라는 의미를 나타냄

There will be humans back on Mars in about four years when the Ares 4 mission team arrives.

때를 나타내는 부사절을 이끌고,

현재시제로 미래를 나타냄

The team will be landing at a site far from here, and I cannot get there on my own. But, if I could communicate, I might get *rescued.

수동태 get + p.p.

→ '내가 구조되는' 것이므로 수동태로 표현

해석

물 환원기도 잘 작동하고 있어. 나쁜 소식은 여분의 물 환원기가 없다는 것이지.

물 환원기가 작동을 멈춘다면, 서둘러서 소변을 끓이는 장비를 만드는 동안 나는 비축된 여분의 물을 마시고 있어야 할 거야.

다행히도, 현재 물 환원기에는 이상이 없어.

이제, 음식, 물, 그리고 막사 안의 장비들은 모두 점검했어. 더 좋은 것은, 내가 식물학자이자 기계 공학자라는 거야.

탐사 대원들은 모두 두 가지의 전문 분야를 가지고 있어. 기본적으로, 나는 식물을 만지작거리며 탐사대의 기술자인 셈이지.

나의 전문 지식은 무언가 안 좋은 일이 일어났을 때 내 목숨을 구할 수 있을지도 몰라.

나는 어떻게 하면 살아남을지 계속 궁리하고 있어. 희망이 전혀 없는 것은 아냐.

약 4년 후 아레스 4 탐사대가 도착할 때 다시 화성에 사람들이 돌아올거야.

아레스 4 탐사대는 이곳에서 멀리 떨어진 장소에 착륙할 것이고, 나 혼자 힘으로 그곳에 갈 수 없어. 하지만, 내가 통신을 할 수 있다면 구조될 지도 몰라.

Vocabulary

- reserve 비축물, 예비물
- specialty 전공, 전문

- urine 소변, 오줌
- entirely 전적으로, 완전히

- mechanical 기계의
- rescue 구하다

↗ 간접의문문 : [의문사 + 주어 + 동사]의 어순
 I am not sure **how they would manage** that with the resources *on hand, but NASA has a lot of smart people.

What 강조 용법
 ↗ → be동사 이후 부분이 강조됨
 So, **what I need most is a communications *device.** I have to fix it first.

해석

그들이 수중에 있는 자원으로 어떻게 나를 구조해 낼지는 모르겠지만, NASA에는 똑똑한 사람들이 많아.

그래서 나에게 가장 필요한 것은 통신 장비야. 그것부터 고쳐야 해.

Vocabulary

• on hand 수중에, 구할 수 있는

• device 장치



◇「콘텐츠산업 진흥법 시행령」제33조에 의한 표시

- 1) 제작연월일 : 2020년 09월 01일
- 2) 제작자 : 교육지대㈜
- 3) 이 콘텐츠는 「콘텐츠산업 진흥법」에 따라 최초 제작일부터 5년간 보호됩니다.

◇「콘텐츠산업 진흥법」외에도「저작권법」에 의하여 보호되는 콘텐츠의 경우, 그 콘텐츠의 전부 또는 일부를 무단으로 복제하거나 전송하는 것은 콘텐츠산업 진흥법 외에도 저작권법에 의한 법적 책임을 질 수 있습니다.